

INFORMAȚII PERSONALE

	Nume / Prenume		Măciucă Gina	
	Adresă		Str. Oituz nr 40, Bl. J 14, Ap. 6, Suceava	
	Telefon / E-mail		ginamaciuca@litere.usv.ro	
	Website			
	Profil Google Scholar		blgrAIMAAAAJ	
	Data nașterii	10.05.1961	Naționalitate	română

Foto

EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

[Descrieți separat fiecare loc de muncă. Începeți cu cel mai recent.]

Perioada	2011-prezent
Funcția sau postul ocupat	Profesor universitar (din 2017 profesor abilitat)
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Ștefan cel Mare, Suceava
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ academic
Activități și responsabilități principale	Predare cursuri la licență și masterat Coordonare doctorat Membră în comisii de finalizare studii licență și masterat Membră în comisii de doctorat și abilitare Direcor al Departamentului de Limbi și Literaturi Străine (2011-2015) Director al Centrului de Limbi și Culturi străine SYNERGIA LINGUARUM (2013-2023) Organizator cursuri pentru formatori Cambridge (toate cele patru niveluri (PET, FCE, CAE, CPE) Organizator de conferințe cu invitați de la universități din străinătate Membră în comisii de acordare a atestatului lingvistic Referent științific publicare cărți Participare la conferințe naționale și internaționale Editor-șef de jurnal academic (Concordia Discors vs Discordia Concors) Membră în comitetul științific al unor jurnale academice din țară și străinătate Membră a Consiliului Academic al Facultății de Litere (2012-2016) Acquisitions Editor pentru România al grupului editorial <i>Versita</i> – membru al Directory of Open Access Journals (DOAJ), UK Serials Group (UKSG), The Association of Learned Professional Society Publishers (ALPSP) și al The International Association of Scientific, Technical & Medical (STM) Publishers și partener <i>Springer</i> și <i>de Gruyter</i> (2011, 2012) Expert evaluator CNCS si al proiectelor de cercetare propuse de APVV (Slovak Research and Development Agency) hodnotenie@apvv.sk Editor de volume
Perioada	2002-2011
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Ștefan cel Mare, Suceava
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ academic
Activități și responsabilități principale	- predare cursuri de licență la LEC(Grupul Verbal în Limba Engleză, Regimul Complementelor Verbale în Limba Engleză, Sintaxa Limbii Engleze, Probleme de morfosintaxă a verbului în

	limba engleză), LGC (Morfologia Limbii Germane, Abordări semantico-stilistice ale sintaxei germane), Metafora Lingvistică, Introducere în Linguicomedie, Frazeologie Engleză, Frazeologie Germană, Frazeologie Contrastivă, Gramatică Contrastivă, Abordări contrastive ale verbului în limbile germanice și române; predare cursuri de masterat TPT la specializările engleză și germană : Probleme Specifice în Traducerea Științelor Umaniste, Traducerea ca Serie Deschisă, Traducerea din perspectiva registrelor de limbă, Diversificări și congruențe în lexicul și gramatica limbilor române și germanice - membră în comisiile de obținere de titluri academice; examinator pentru obținerea de atestate la limbile engleză și germană; membră în comisiile examenelor de licență și masterat; îndrumare lucrări licență, disertații masterat și lucrări grad I; referent științific la cursuri, culegeri, antologii, cărți; membră în Consiliul Academic al Facultății de Litere (200-2008); membră în Colegiul de redacție al Analelor Universității Suceava - Directoarea proiectului INTER LITTERAS ET TERRAS, coordonatoare a primei ediții a Conferinței Internaționale de Lingvistică Contrastivă, Literatură Comparată, Studii Interculturale și Traductologie, iar în cadrul acesteia, a secțiunii tematice Lingvistică Contrastivă și a două secțiuni lingvistice (engleză și germană); proiect cofinanțat de ANCS prin contractul nr. 10236/04.09.2007); - directoarea pentru România a proiectului "Word-Formation Characteristics of Romanian" din cadrul proiectului european <i>Word-Formation Typology of Languages</i> (2005-2007), condus de profesor dr. Pavol Stekauer de la Institutul de Filologie și Științe Sociale din cadrul Universității Safarik din Kosice, Slovacia, și de profesor dr. Salvador Valera de la Universitatea Jaen, Spania .Proiectul a câștigat un grant guvernamental și a fost finanțat pe baza contractului nr.1/ 2236/ 05 - directoarea proiectului IDENTITATEA LEXICALĂ ȘI MORFOLOGICĂ A LIMBII ROMÂNE ÎN CONTEXTUL MULTILINGVISTIC EUROPEAN. CONSONANȚE ȘI DISONANȚE (cod 237), grant care a întrunit 94,25 puncte în cadrul PN II PCE IDEI (2008-2011) lansat de CNCIS finanțat prin contractul nr. 880/19.01.2009;
--	---

Perioada	1993-2002
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Ștefan cel Mare, Suceava
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ academic
Activități și responsabilități principale	- predare cursuri și susținere seminarii la LEC (Grupul Verbal în Limba Engleză, Regimul Complementelor Verbale în Limba Engleză, Sintaxa Limbii Engleze), LGC (Fonetica Limbii Germane, Lexicologia Limbii Germane, Morfologia Limbii Germane, Sintaxa Limbii Germane), Tendențe în Lingvistica Modernă, Introducere în Semantică, Stilistica Limbii Engleze; membru al comisiilor de înscriere a candidaților la examenul de admitere; examinator în comisiile de admitere la limba engleză și germană; membru în comisiile de obținere de titluri academice; examinator în comisiile de acordare a atestatelor pentru limbile engleză și germană; membru în comisiile examenelor de licență; îndrumare lucrări licență; referent științific pentru diverse cursuri, culegeri, antologii, cărți.

Perioada	Oct. 1990-febr. 1991; febr. 1991-martie 1993
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar netitular; respectiv asistent universitar titular, limbile engleză și germană
Numele și adresa angajatorului	Universitatea Ștefan cel Mare, Suceava
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ academic

Activități și responsabilități principale	– seminarii de texte, traduceri, conversație ținute cu studenții de la silvicultură, inginerie electrică, turism și litere ; responsabil cu întocmirea orarului ; activitate de interpretariat la diverse mese rotunde cu parteneri ai universității, conferințe, simpozioane și congrese; predare de cursuri de învățare a limbii engleze pentru salariații diverselor întreprinderi din județ; membru al comisiilor de înscriere a candidaților la examenul de admitere; examinator în comisiile de admitere la limba și literatura engleză și limba și literatura germană; examinator în comisiile de conferire a atestatelor pentru limba engleză și limba germană;
---	---

Perioada	Febr. 1990-oct. 1990
Funcția sau postul ocupat	Profesor de limba engleză și germană
Numele și adresa angajatorului	Liceul economic din Suceava
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ preuniversitar
Activități și responsabilități principale	Predare de lecții de limba engleză și germană Întocmire de planuri de lecții Coordonarea cercului de limba engleză Participare la cercuri metodice Organizare de lecții demonstrative Pregătire la limba engleză cu elevii interesați Participare la conferințele organizate de Casa Corpului didactic

Perioada	Oct. 1984-febr. 1990
Funcția sau postul ocupat	Profesor de limba engleză
Numele și adresa angajatorului	Scoala cu clasele I-IX Adâncata, Hântești
Tipul sau sectorul de activitate	Învățământ preuniversitar
Activități și responsabilități principale	Predare de lecții de limba engleză Întocmire de planuri de lecții Coordonarea cercului de limba engleză Participare la cercuri metodice Organizare de lecții demonstrative Pregătire la limba engleză cu elevii interesați Participare la conferințele organizate de Casa Corpului didactic

EDUCAȚIE ȘI FORMARE

[Adăugați câmpuri separate pentru fiecare etapă de formare. Începeți cu cea mai recent.]

Perioada	Febr. 2016-febr. 2017
Calificarea / diploma obținută	Atestat de abilitare OMEN nr. 3724/13.04.2017
Denumirea și adresa organizației de educație / formare	Cercetare individuală pentru elaborarea tezei de abilitare, Universitatea Ștefan cel Mare, Suceava

Perioada	1996-2001
Calificarea / diploma obținută	Doctor în filologie, calificativ FB, distincția cum laude
Denumirea și adresa organizației de educație / formare	Universitatea Alexandru Ioan Cuza, Iași

Perioada	1980-1984
Calificarea / diploma obținută	diplomă de licențiat în Limba și Literatura Engleză, Limba și Literatura Germană
Denumirea și adresa organizației de educație / formare	Facultatea de Filologie, secția Engleză-Germană, Univ. "Al.I.Cuza", Iași

Perioada	1976-1980
Calificarea / diploma obținută	Diploma de bacalaureat
Denumirea și adresa organizației de educație / formare	Liceul "Petru Rareș", Suceava; profil : filologie-istorie

Perioada	1972-1976
Calificarea / diploma obținută	Ciclu gimnazial
Denumirea și adresa organizației de educație / formare	Școala generală nr. 3, Suceava
Perioada	01.10. 1994-31.07.1995
Calificarea / diploma obținută	bursă DAAD de cercetare, îndrumător științific: Prof. dr. Kurt Rein, Deutsches Seminar; specialitatea: lingvistică contrastivă
Denumirea și adresa organizației de educație / formare	Ludwig-Maximilians-Universität, München, Germania
Perioada	Aprilie-mai 2013
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de formator predare cursuri Cambridge, nivelurile PET, FCE, CAE, CPE
Denumirea și adresa organizației de educație / formare	Consiliul Britanic, Iași

COMPETENTE PERSONALE

[Specificați contextul în care au fost dobândite].

Competențe de comunicare	Ușurință în comunicare datorată unei deschideri necenzurate spre interlocutori
Competențe organizaționale / manageriale	Direcor al Departamentului de Limbi și Literaturi Străine (2011-2015) Director al Centrului de Limbi și Culturi străine SYNERGIA LINGUARUM (2013-2023) Organizator cursuri pentru formatori Cambridge (toate cele patru niveluri (PET, FCE, CAE, CPE) Directoarea proiectului INTER LITTERAS ET TERRAS, coordonatoarea primei ediții a Conferinței Internaționale de Lingvistică Contrastivă, Literatură Comparată, Studii Interculturale și Traductologie, iar în cadrul acesteia, a secțiunii tematice Lingvistică Contrastivă și a două secțiuni lingvistice (engleză și germană); proiect cofinanțat de ANCS prin contractul nr. 10236/04.09.2007); - directoarea pentru România a proiectului "Word-Formation Characteristics of Romanian" din cadrul proiectului european <i>Word-Formation Typology of Languages</i> (2005-2007), condus de profesor dr. Pavol Stekauer de la Institutul de Filologie și Științe Sociale din cadrul Universității Safarik din Kosice, Slovacia, și de profesor dr. Salvador Valera de la Universitatea Jaen, Spania .Proiectul a câștigat un grant guvernamental și a fost finanțat pe baza contractului nr.1/ 2236/ 05 - directoarea proiectului IDENTITATEA LEXICALĂ ȘI MORFOLOGICĂ A LIMBII ROMÂNE ÎN CONTEXTUL MULTILINGVISTIC EUROPEAN. CONSONANȚE ȘI DISONANȚE (cod 237), grant care a întrunit 94,25 puncte în cadrul PN II PCE IDEI (2008-2011) lansat de CNCSIS finanțat prin contractul nr. 880/19.01.2009;
Competențe și aptitudini sociale	Aptitudini pentru lucrul în echipă Spirit organizatoric Aptitudini de coordonare echipă Simț civic, empatie față de problemele celorlalți Aptitudini de mediere a conflictelor Disponibilitate pentru asumare de responsabilități Ducerea la bun sfârșit a sarcinilor asumate
Competențe digitale	Microsoft Word și Excel
Alte competențe personale	

Limbi străine cunoscute ENGLEZĂ	Înțelegere		Vorbire		Scriere
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
Nivelul	C2	C2	C2	C2	C2

Limbi străine cunoscute GERMANĂ	Înțelegere		Vorbire		Scriere
	Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
Nivelul	C2	C2	C2	C2	C2

Niveluri: A1/2: Utilizator elementar; B1/2: Utilizator independent; C1/2: Utilizator experimentat

INFORMATII SUPLIMENTARE

[Specificați numărul și anexați lista de lucrări, invenții, contracte și distincții (integral sau selecție)].

Publicații	Cărți și capitole de cărți publicate la edituri internaționale	
	Cărți și capitole de cărți publicate la edituri naționale	8
	Lucrări științifice publicate în reviste cotate ISI	8
	Lucrări științifice publicate în reviste și volume de conferință indexate ISI (ne-cotate ISI)	
	Lucrări științifice publicate în reviste și volume de conferință indexate în baze de date internaționale (altele decât ISI)	37
	Alte lucrări științifice publicate în reviste și volume de conferință (neraportate la categoriile anterioare)	57
Invenții	Brevete acordate de Oficii Internaționale de Brevetare	
	Brevete acordate de Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci	
	Cereri de brevete înregistrate la Oficii Internaționale de Brevetare	
	Cereri de brevete înregistrate la Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci	
Contracte de cercetare și transfer tehnologic	Câștigate prin competiție internațională	
	Câștigate prin competiție națională	2
	Cu terți	
Granturi didactice	Câștigate prin competiție internațională	
	Câștigate prin competiție națională	
	Cu terți	
Publicații și brevete premiate	Premii acordate de organizații internaționale	
	Premii acordate de organizații naționale	
	Premii acordate de organizații cu caracter regional sau local, terți	
Alte distincții	Distincții acordate de organizații internaționale	
	Distincții acordate de organizații naționale	
	Distincții acordate de organizații cu caracter regional sau local, terți	1

Anexe: Liste de lucrări, invenții, proiecte și distincții (*integral* sau *selecție*)

Publicații:

A. CĂRȚI ÎN EDITURI RECUNOSCUTE CNCS(IS):

I Volume de autor:

- ❑ *Verb Complementation in English*, Editura Universității Suceava, Suceava, 2000, ISBN 973-9408-68-0, 218 p;
- ❑ *Glimpses of the English Verb Group*, Editura Universității Suceava, Suceava, 2000, ISBN 973-9408-69-9, 151 p;
- ❑ *Glimpses of English Syntax*, Editura Universității Suceava, Suceava, 2000, ISBN 973-9408-67-2, 118 p;
- ❑ *Aspecte contrastive de semantică, stilistică și sintaxă a verbului în limbile engleză, germană și română*, Editura Universității Suceava, Suceava, 2002, ISBN 973-8293-29-4, 179 p;
- ❑ *Dubla ipostază a unei construcții lingvistice: sintagma verbală funcțională în limbile germană și engleză*, Editura Universității Suceava, Suceava, 2002, ISBN 973-8293-28-6, 116 p;
- ❑ *The English Progressive at Home and Away. Contrastive Analysis: German Spanish, Romanian*, Editura Universității Suceava, Suceava, 2004, ISBN 973-666-140-7, 230 p;
- ❑ *Valori semantice și stilistice ale verbului în limbile română, engleză și germană. Consonanțe și disonanțe*, Ed. Universitas XXI, Iași, 2005, ISBN 973-7889-06-1, 200 p;
- ❑ *Aventură semantică în trei limbi: germană, engleză, română*, Ed. Junimea, Iași, 2009, ISBN 978-973-37-1317-3, 286 p+XII;

B. COEDITARE DE VOLUME DE STUDII ȘI ARTICOLE:

- ❑ Coeditor la volumul *Caietele Tristan Tzara*, nr.1-2/1998, Ed. Vinea, ISBN 973-9294-59-6;

C. EDITARE DE VOLUME DE STUDII ȘI ARTICOLE :

- Editor al volumelor Analelor Universității „Ștefan cel Mare” Suceava, Seria Filologice, ISSN 1221-6283, Tomul XI, A.Lingvistică, nr.1 și nr.2, 2005, Editura Universității Suceava;
- Editor al celor două volume cuprinzând lucrările Conferinței Internaționale INTER LITTERAS ET TERRAS, de Lingvistică Contrastivă, Literatură Comparată, Studii Interculturale și Traductologie (ediția I, 21-23 septembrie 2007, Suceava), publicate la Editura Universității Suceava, ISSN 1843-5823 (vol. I: 408 p, vol. II: 307 p), 2007;
- Editor-șef al jurnalului academic internațional CONCORDIA DISCORS vs. DISCORDIA CONCORS. Researches into Comparative Literature, Contrastive Linguistics, Cross-Cultural and Translation Strategies” (nr.1/2009: 231p), publicat de Centrul de Cercetare *Inter Litteras* , Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, ISSN 2065-4057, 2009 (nr.1/2009: 231p, Nr. 2/2010, *Metaphors and Metaphoricity* : 286 p, Nr. 3/2011 *Intra- vs Intertextuality(I)* 345 p, Nr. 4/2012 *Intra- vs Intertextuality(II)*, 226 p; Nr. 5/2013 *Masculine & Feminine: Either, Neither, Both or More?(I)*, 213 p; Nr 6/2014 *Masculine & Feminine: Either, Neither, Both or More?(II)*, 202 p; Nr. 7/2015 *ARTS TREK: Cross-Artistic Approaches (I)*, 158 p si Nr 8/2016 *ARTS TREK: Cross-Artistic Approaches (II)*, 161 p, Nr. 9/2017 *Transcending Old Boundaries into New Territories: Comparatistic Vistas (I)*, 150p, Nr. 10/2018 *Transcending Old Boundaries into New Territories: Comparatistic Vistas (II)*, 222p Nr. 11 si 12 din *Concordia Discors vs Discordia Concors (CDDC) (The Id of The Underworld vs The Superego of Heaven: Psychologically-Based Approaches (I)*, 304 pp, *The Id of The Underworld vs The Superego of Heaven: Psychologically-Based Approaches (II)*, 186 pp, Nr. 13 si 14/2020 *When „Not Bad” Is in Fact „Very Good”: Understated vs Overstated Reality (I)*, 166 pp, *When „Not Bad” Is in Fact „Very Good”: Understated vs Overstated Reality (II)*, 186 pp, Nr 15 si 16/2021 *Semanticity, Alterity, Creativity: Building on Eugenio Coseriu’s Legacy (I)*, 314 pp, *Semanticity, Alterity, Creativity: Building on Eugenio Coseriu’s Legacy (II)*, 219 pp, Nr 17/2022 *Intermediality: Translation, Adaptation, Performance (I)*, 248 pp, Nr 18/2022 *Intermediality: Translation, Adaptation, Performance (II)*, 280 pp (publicat in 2023), Nr 19/2023 *Multifaceted Approaches to Humanities(I)*, 263 pp, Nr 20/2023 *Multifaceted Approaches to Humanities (II)*,_312 pp; Nr 21/2024, *Polycentric Perspectives on Philology*, 167 pp
- Editor al volumului *Lexico-Morphological Idiosyncrasies of Romanian as Compared with European Romance and Germanic Languages. Similarities and Contrasts/Identitatea Lexicală și Morfologică a Limbii Române în Contextul Multilingvistic European. Consonanțe și Disonanțe , (I) : The Verb/Verbul*, 2011, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 500 p, ISBN 978-973-666-366-6 (Colecția științifică COMPARATISTICA, Seria de Gramatică Contrastivă, PN II PCE IDEI 2008-2011, cod 237)
- Editor al volumului *Lexico-Morphological Idiosyncrasies of Romanian as Compared with European Romance and Germanic Languages. Similarities and Contrasts/Identitatea Lexicală și Morfologică a Limbii Române în Contextul Multilingvistic European. Consonanțe și Disonanțe , (II) : The Noun/Substantivul*, 2012, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 525 p, ISBN 978-973-666-392-5 (Colecția științifică COMPARATISTICA, Seria de Gramatică Contrastivă, PN II PCE IDEI 2008-2011, cod 237)

Dintre cele peste 100 de lucrări științifice publicate în țară și străinătate se regăsesc mai jos 10 titluri:

Semantic Journey into the Adjectival Realms of English and Spanish , în *Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università di Perugia*, vol. XLII, nuova serie XXVIII, 2004/2005, 2007, Perugia, Italia, ISBN 978-88-548-1643-5, pp 97-113

- ***Making or Marring Language Beauty. Contrastive Sketch : English, German, Romanian*** , în vol. *Dynamics of Language Contact in the Twenty First Century* din seria „Conversarii. Studi Linguistici del Centro Linguistico d’Ateneo dell’ Università di Perugia”, Sezione Ricerca 2, 2008, Perugia : Guerra Edizioni, Italia, ISBN 978-88-557-0131-0, pp 149-161
- ***Jung versus Freud – ou la révolte du super-ego contre l’id***, în volumul *LES FUNAMBULES DE L’AFFECTION - Maîtres et disciples* , al ***La Société Française de Littérature Générale et Comparée Vox Poetica***, publicat la Editura Presses Universitaires « Blaise Pascal » din Clermont-Ferrand, Franța, 2009, ISBN 978-2-84516-416-1, pp 187-205
- ***Recourse to Language Humour as an Added Incentive to Studying Contrastive Grammar and Idioms : a Modest Proposal*** , in *Anglogermanica Online* (Electronic Journal of English and German Philology ISSN: 1695-6168), Universitat de València, Spania, nr. 2009-2010, pp 44-64 , anglogermanica.uv.es
- ***The Subtle Interplay of Syntax and Semantics in Passive-Like Constructions***, în *Analele Universității din Craiova.Seria Științe Filologice.Lingvistica* (ISSN 1224-5712), tom XXXII, Nr. 1, 2010, pp. 321-330
- ***Plaisirs d’amour et de traduction : interférences franco-roumaines à travers Jacques Prévert*** în *Atelier de traduction. Le traducteur-un ambassadeur culturel (facteur de médiation entre cultures)* numéro 13, Editura Universității Suceava, 2010, ISSN 1584-1804, pp. 181-200

- **Chopping the Fuzzy Logic of the Active ↔ Passive Opposition in English Verbs**, în *Linguistica Silesiana* Vol. 32/2012, publicată de Institute of English, University of Silesia, Towarzystwo Autorów i Wydawców Prac Naukowych UNIVERSITAS (ISSN 0208-4228), pp 19-33;
- **Wortkomik: auslösende Mechanismen und Übersetzungsmöglichkeiten** în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistica* (ISSN 1224-5712), Editura UNIVERSITARIA, tom XXXV, Nr. 1-2/2013, pp 95-106
- **Semantic Roles And Lexical Aspect Contrastively Viewed In English, German, Italian, Romanian And Spanish Function Verb Phrases** în *Analele Universității din Craiova. Seria Științe Filologice. Lingvistica* (ISSN 1224-5712), Editura UNIVERSITARIA, tom XXXV, Nr. 1-2/2014, pp 93-105
- **Tapping Parody for the Sake of Satire** în „Limbaj și context”, *Revista de Lingvistică, Semiotică și Știință Literară a Universității de Stat „Alecu Russo” din Bălți*, Nr. 2 (VII) 2015, 2015, Editura Universității, Republica Moldova, ISSN 1857-4149, pp 23-31.

Primiri de distincții

- primul premiu pentru Lingvistică, conferit de Fundația Culturală a Bucovinei la cea de a XVI-a ediție pentru *Aventură semantică în trei limbi: germană, engleză, română*, Ed. Junimea, Iași, 2009

PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE

- ❑ **R. W. Emerson – sau balansul între optimismul poetic și scepticismul filozofic**, la Sesiunea de lucrări științifice a CCD Suceava, 1989;
- ❑ **Chintesențe shaviane**, la *Lucrările Societății de Științe Filologice*, Filiala Suceava, 1991;
- ❑ **A Sheer Vortex of Thought**, la *Conference of English and American Studies*, Iași, 1991, Institutul European pentru Cooperare Cultural-Științifică;
- ❑ **Propoziția simplă din perspectiva semanticii generative**, la *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului*, Suceava, 1992;
- ❑ **Emerson's Functional Representation**, la *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului*, Suceava, 1993;
- ❑ **Emerson's Dichotomous Nature**, la “The 30th Anniversary of the English Department of ‘Al. I. Cuza’ University of Iași, 1963-1993”, septembrie 1993;
- ❑ **Sintagma verbală funcțională în limbile engleză și germană – perspectivă sinoptică**, la *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului*, Suceava, 1995;
- ❑ **Aiding and Abetting Complex- and Mixed-Transitive Verbs**, la *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului*, Suceava, 1997;
- ❑ **Perfectul între normă și marcator stilistic. Consonanțe și disonanțe în limbile română și germană**, la *Colocviul Internațional de științe ale Limbajului*, Suceava, 1999;
- ❑ **Comicul construcțiilor ambigue și cel generat de violarea normelor lingvistice**, la *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului*, Suceava, 2001;
- ❑ **Omonimia sintactică, ambiguitatea lexicală și polifuncționalitatea verbelor ca surse ale umorului lingvistic. Aspecte contrastive: engleză, germană, română**, la *Colocviile Filologice Gălățene 2001 “Eugen Coșeriu”* 25-28.10.2001.
- ❑ **Interferenztypen von stilistischer, semantischer und syntaktischer Valenz der Funktionsverbgefüge. Kontrastive Behandlung Deutsch-Englisch-Rumänisch**, la *Congresul de Germanistică de la Sibiu* din 20-24.02.2002, cu tema “Die Valenztheorie: Bestandaufnahme und Perspektiven”;
- ❑ **Ambiguous Verb Constructions – The Conflict of Loyalties in Multiple Subordination Constituents**, la *Conferința cu tema “Constructions of Identity (II)”*, ținută la Cluj-Napoca în perioada 14-16.03.2002;
- ❑ **Translatability of Linguicomedie. A Contrastive Sketch: English, German, Romanian. The Comic of De- or Recomposing Idiomatic Meaning(I)**, la *Conferința Internațională Tradition, Modernity, Postmodernity*, Iași, 26-29 martie, 2003,
- ❑ **Probleme de echivalare intrasistemică și componentială a SVF și LVF. Consonanțe și disonanțe în limbile română, engleză și germană**, *Colocviu Internațional “Științe ale educației-dinamică și perspectivă”*, Suceava, 2-3 mai, 2003;
- ❑ **Interferențe lingvistice: română, germană, engleză. Valența stilistică, semantică și sintactică a SVF**, *Universitatea Ovidius Constanța, Facultatea de Litere, Conferința Internațională Lingvistica românească în context european* din 7-10 mai, 2003;
- ❑ **Metafora gramaticală și reflectarea diferențelor diafazeice: stilul interviurilor, al discursurilor politice și stilul științific**, *Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului*, Cernăuți, octombrie, 2003;

- ❑ **Probleme de analiză combinatorie aplicată în studiul contrastiv al limbilor**, Colocviul Științific Internațional "Secolul 21: Orizonturi umaniste", Suceava, 31 octombrie-2 noiembrie, 2003;
- ❑ **Translatability of Linguicomed. A Contrastive Sketch: E, G, R. The Comic of De- or Recomposing Idiomatic Meaning (II)**, Simpozionul anual de comunicări științifice al Catedrei de Limbi Moderne din cadrul Facultății de Istorie-Filologie Universitatea „1 Decembrie, 1918”, Alba-Iulia, 29 octombrie-1 noiembrie, 2003;
- ❑ **Translatability of English Progressive Combinations into German and Romanian- a Modest Proposal**, "Messages, Sages, Ages-the First International Conference on British and American Studies of the Department of English Language and Literature-Suceava University", 19-21 nov. 2004;
- ❑ **Spanish estar + adjectivo Sequences and English Progressivized be + adjective Combinations : A Match Made in Heaven ?**, la Conferința Internațională a Facultății Al-Alsun „Language, Culture and Literature : An Integrated Schema”, ediția a II-a, 14-16 martie 2005, Centrul Suzan Mubarak, Minia, Egipt;
- ❑ **Progressive Changes Contrastively Viewed: English, Spanish, Romanian**, la Conferința Internațională *Mapping the Future: Permanence and Change*, Iași, 25-28 martie 2005;
- ❑ **Împrumutul între necesitate și snobism – studiu de caz referitor la o construcție lingvistică analizată din perspectivă dublu-idiomatică (engleză, română)**, la Colocviul de Științe ale Limbajului, mai 2005, ținut la CIMETIL Chișinău
- ❑ **Probleme de terminologie, congruență și criterii ale echivalării componentelor SVF din germană și engleză cu cele ale LVF din română**, la Conferința Internațională a Facultății de Institutori Suceava, mai 2005;
- ❑ **Translatability of Linguicomed. Similarities and Contrasts in English, German, Romanian**, la Conferința Internațională „MAASTRICHT – ŁÓDŹ DUO COLLOQUIUM on Translation and Meaning”, ediția a IV-a, 18-21 mai 2005, Maastricht, Olanda, și 23-25 septembrie 2005, Łódź, Polonia;
- ❑ **Translatability of Humour-Generating Ambiguous Constructions**, la Conferința Internațională *Constructions of Identity*, Cluj-Napoca, 6-8 aprilie 2006;
- ❑ **Unintentional versus Intentional Decomposition of Idiomatic Meaning**, la Conferința Internațională „Globalizare și Identitate”, secțiunea „Idiomatic și Europenitate”, 2-3 iunie 2006, Universitatea „Constantin Brâncuși”, Târgu Jiu;
- ❑ **Suggested Ways of Expressing Aktionsarten by Resorting to FVPs. Contrastive Sketch: English, German, Romanian**, la Conferința Internațională „Translation Studies: Retrospective and Perspectives”, 16-17 iunie 2006, Universitatea „Dunărea de Jos”, Galați;
- ❑ **Convergențe și divergențe în analiza semantică a unor subtipuri de echivalare intrasistemică și componentială a locuțiunilor și sintagmelor verbale funcționale**, la Colocviul Internațional „Conexiuni și perspective în filologia contemporană” al Catedrei de Limba și Literatura Franceză a Universității de Stat din Chișinău, a II-a ediție, 20-21 octombrie 2006, Chișinău, Republica Moldova;
- ❑ **Progressive MESSAGES to SAGES in Three Languages : English, Spanish and Romanian**, la Conferința Internațională „Messages, Sages and Ages” a Catedrei de Limba și Literatura Engleză a Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 20 – 22 octombrie 2006;
- ❑ **Aventură semantică în trei limbi : engleză, germană, română**, la Simpozionul Internațional „Limbă, cultură și civilizație la începutul mileniului al treilea” al Universității Politehnice București, 7-8 iunie 2007 ;
- ❑ **A 3-D Interplay of Semantics, Syntax and Stylistics Synoptically Viewed : ; English, German, Romanian**, la Conferința Internațională INTER LITTERAS ET TERRAS, de Lingvistică Contrastivă, Literatură Comparată, Studii Interculturale și Traductologie (ediția I, 21-23 septembrie 2007, Suceava);
- ❑ **Izomorfismul și specificitatea SVF din germană, engleză și română în cazurile de echivalare intrasistemică și componentială – privire sinoptică**, la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului « EUGEN COȘERIU » (Suceava – Cernăuți – Chișinău) – ediția a IX-a – Suceava (25-28 octombrie 2007);
- ❑ **Aspect and Voice Conveyors Contrastively Viewed : German, English and Romanian FVPs**, la Conferința Internațională „Integrarea europeană între tradiție și modernitate” a Facultății de Științe și Litere din cadrul Universității „Petru Maior” din Târgu Mureș, 20-21 septembrie 2007;
- ❑ **Making Sense and Non-Sense as a FVP : FVP-like Sequences**, la Conferința Internațională „Messages, Sages and Ages” a Catedrei de Limba și Literatura Engleză a Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 16 – 18 octombrie 2008;
- ❑ **Verwendung der Wortkomik als zusätzlicher Anreiz zur Aneignung von kontrastiver Phraseologie**, la Conferința Internațională *Lehrer/Innenbildung in Europa*, 8-9 mai 2008, organizată de Pädagogische Hochschule Wien, Austria;
- ❑ **Interferențe lingvistice germano-romanice**, Colocviul internațional „Probleme actuale de lingvistică, glotodidactică și știință literară” ediția a IV-a, organizat cu prilejul aniversării a 45-a de la fondarea Facultății de Limbi și Literaturi Străine a Universității de Stat din Moldova, Chișinău, Secțiunea : SEMANTICĂ. PRAGMATICĂ. STILISTICĂ, 5-6 martie 2009;

- ❑ ***Language Humour Interidiomatically Viewed*** , la Conferința Internațională "Interdisciplinar și transdisciplinar în limbă, literatură și didactică" a Facultății de Istorie și Filologie din cadrul Universității „1 Decembrie 1918”, Alba Iulia, 28-29 mai 2010;
- ❑ ***Morphological Patterns Conveying English Progressiveness in Three Languages: German, Romanian, Spanish, Italian***, la cea de a 44-a ediție a Conferinței Internaționale a *Societas Linguistica Europaea (SLE 44)*, ținută la Logroño (Spania), la Rioja Forum, între 8-11 septembrie 2011, în organizarea Centro de Investigación en Lenguas Aplicadas, Universidad de la Rioja și John Benjamins Publishing Company

Data: 07.06.2025

Semnătura

